

## CART PAR DE BNIETY HEBREOS

<sup>1</sup> Tiamp gulalqui, Dios guninény de to xp̄ingul gulalni zienzi güelt ne de iralote mod pur de profet ni gunii xtiidxny,

<sup>2</sup> per anre aguninény dunn̄i pur Lliinny. Dios banchuuny irate de ni nuu lo guichliu ne llayabaa pur Lliinny. Ax irate absáanny laznaa Lliinny,

<sup>3</sup> laany ni nány bcháa nasaa xte Dios, laany ni nány zectiziac ni ná Dios. Ax laany zunény irate de ni nuu cun xtiidxny pur guelrnabee ni napny. Chi bialo gudeedny irate ni ná par teedny par yan pur de xtuldni, ax guriny llayabaa lad naldí xte Xtadny Dios ni nap irate guelrnabee.

<sup>4</sup> Ziy xquel ax laany mazru sacny lo de ángli xte Dios pur ni laaniy Lliinpac Dios.

<sup>5</sup> Te pur Dios quit guuti dxi niaipny nic tuby de ángli:

Liú noo llingaana,  
ne desde anre isienia dec liúy Lliinia.  
Ne nicza tuby de ángli quit raipti Dios:  
Nare gaca Xtadu,  
chiy liú gacu lliinia.

<sup>6</sup> Per chi bxiaald Dios Lliinny lo guichliu, Lliinny ni nap guelrnabee zectiziac laany, ax guniiny:  
Irate de ángli xtena,  
gulto Lliinia.

<sup>7</sup> Chiy chi gunii Dios pur de ángli, laany guniiny:  
Nare runa de ángli xtena zec bi,  
ne runzacadeb zec bal.

<sup>8</sup> Per pur Lliinny ax guniiny:

Liú noo Dios.

Guelrnabee xtenu a ná par chazy,  
ne iduibtiampite acanabiiu zec ni riáld.

<sup>9</sup> Liú rdxalaazu ni ná güen

chiy rdxichnú ni ná mal.

Pur ningui, Dios ni ná xtiozu

bsiáldny liú mazru guelrzaclaaz que iraru de ni  
zuguanú.

<sup>10</sup> Ziyza guniiny:

Dad, desde gulo Liú banchuu guichliu ne yabaa  
cun irate de ni nuu lo guichliu ne llayabaa.

<sup>11</sup> Iratedeni zuu dxi nitlodení,

per liú anabániu par chazy.

Iradeni ziullydeni zec tuby lady;

<sup>12</sup> Sieetiudeni zec ni rsieety bniety xabni,

ne schuudeni zec ni rchu bniety xabni.

Per liú quit chúuti dxi ichu zec ni noo,

ne iduibtiampite anapu guelnabány.

<sup>13</sup> Dios quit guuti dxi niaipny nic tuby de ángli  
xtenny:

Guri lad naldí xtena axtqui gúna gan inabiiu lo de  
ni rdxichné liú.

<sup>14</sup> Te pur irate de ángli ná spírit ni cayun sirvi  
lo Dios, ax rxiaaldny laadeny par gacnédeny de  
bniety ni gap guelnabány par chazy nez lo Dios.

## 2

<sup>1</sup> Pur ningui, rquiinpac idxanni cuend xtiidx  
Dios ni abindiagni te par quit izunén zec ni  
azonuun xnezny.

<sup>2</sup> Te pur zec ni guzub irate xtiidx Dios ni gunii  
de ángli tiamp gulalqui, chiy de bniety ni quit

bcuadiagti diidx, de bniety ni baany duld biálddeb castigu ni ná par yálddeb.

<sup>3</sup> Ax, ¿xólesa ldán lo castiguqui belati néza dunní quít idxanni cuend xtiidx Dios ni rguixtee xa xquel par gacni perdón? Ne lagac Dad Jesucrist gudixtee pur perdónre desdi gulo, chiy de bniety ni bindi-agni, laadeb gudixteedebni lon.

<sup>4</sup> Ax zec ni aguud bniety iriny iriny guelnán pur Spíritu Sant zec ni ná xgab Dios, ne pur de seny, de milagri cun iraloteru ni rdxalo bniety, ziy xquel abliuu Dios dec didxldíc ná de diidxqui.

<sup>5</sup> Dios quít bdeedtiny guelrnabee de ángli xtenny par inabeedeny rut idxapni stuby guelnabány cuby ni cazeetni,

<sup>6</sup> te pur nuu tuby lat lo xquiits Dios rut guu ni gunii:

Dios, ¿túlesaquiy binguichliu ningui renelaazbiub?  
¿Túlesaquiy lliin binguichliu ningui runbiu xgab pur laab?

<sup>7</sup> Guu tuby tiop dxi laabiu bsaanbiu dec laab guchi gullieezru que de ángli,  
per chiguld ax bsiáldbiub náb ni náb,  
bguaadbiúb guelrnabee par inabeeb lo irate de ni banchuubiu

<sup>8</sup> ax irate bsáanbiu laznaab.  
Chi bdeed Dios laab guelrnabee par inabeeb lo irate, xíteete quít xi biianti sin quít inabeeb masqui zeczi dunní gady iniátin dec canabeeb irairate.

<sup>9</sup> Per nánní dec guu tuby tiop dxi ni gulliaru guc Jesús lo de ángli. Per anre anapny guelrnabee ne ráp bniety didxdoony pur guelzii ni gudeedny chi gutyny pur irate bniety, ne ziy guc pur ni rcaaz Dios dunní.

<sup>10</sup> Pur Dios nuu irairate, ne laazacny rnabeeny irate ni nuu, ax rcaazny gapny zieny llinny llayabaa. Pur ningui, pur guelzii ni gudeed Jesucrist bialo bzuubny xtiidx Dios, ax pur laatisny azelee idxapni perdón.

<sup>11</sup> De bniety ni anania nez lo Dios, pur Jesucrist ningui ananiadeb. Chiy zecli Jesucrist ne de bniety ni anania pur laany, tubyzi Dios rac xtaddeb. Pur ningui, quit rtiuloti Jesucrist raipny laadeb: De betsa.

<sup>12</sup> Zecqui ni cá tuby lat lo xquiits Dios rut rnii:  
Nare güenia de betsa diidx pur laabiu,  
ne chi idxasaadeb ax guuldda de cant ni izubyaa  
laabiu.

<sup>13</sup> Ziyza guniiny:

Diostisy zenelaaza gacné naa.  
Ne guniizacny:

A nare zuguaníaa de llinia ni bguaad Dios naa.

<sup>14</sup> Ne zec ni tubylote de riny ne de beel ná bniety guichliu, ziyzaquiy guc Jesucrist chi beedny lo guichliu par güelee gutyny, ax pur guelguty xtenny baanny gan lo guelrnabee ni gúp bindxab par guelguty.

<sup>15</sup> Ziy xquel baanny par bldány de bniety lo guelnadxiby xte guelguty, laadeb ni iduibte ni nabánydeb rdxibdeb guelguty zecpacza ni rdxiby bniety xlámni.

<sup>16</sup> Te pur laany quit beedtyny lo guichliu par gacnény de ángli sino que beedny par gacnény de ni reldilaaz zec ni güeldilaaz Abraham Dios.

<sup>17</sup> Pur ningui, gucny zectiziac bniety guichliu, te par bdziny dxi gucny tuby bxoz ni sac lo Dios, bxoz

ni rgá bniety ne ni rzuubza xtiidx Dios par güelee gudillyny pur de xtuld bniety.

<sup>18</sup> Ne cun lagac laany gudeedny guelzii ne baanza bindxab pur nisaclony Dios, pur ningui laany zelee gacnény de bniety ni cayun bindxab pur gúndeb duld.

### 3

<sup>1</sup> Pur ningui de sáan, laat ni anát xpiny Dios, laat ni abcuabeeny par gacti de lliinny, gulchané cuend Jesucrist laany ni nány Bxozroo ni roldilaazni, laany ni bxiaald Dios lo guichliu.

<sup>2</sup> Te pur Jesucrist bzuubpacny xtiidx Dios ni bcuabee laany zec ni bzuubza Moisés xtiidx Dios nez lo de bniety Israel.

<sup>3</sup> Per mazru riáld Jesucrist didxdoo que Moisés pur ni mazru sacny, zecqui tuby bniety ni rzuub yuu, mazru rzubyaadeb laab que yuu.

<sup>4</sup> Irate yuu nuupac tuby ni rzuubni, per Dios baanny irate ni nuu.

<sup>5</sup> Ne Moisés bzuubbí xtiidx Dios, baanbí sirví lony chi bteedbí xtiidxny lo de bniety Israel par gudixteeb lodeb xa ná ni guedgac.

<sup>6</sup> Per Jesucrist zec Lliin Dios ni nány, laany rnabeeny lo irate xpiny Dios. Ne dunníy nan xpiny Dios, belati chalaá izutipnéen ni roldilaazniny sin quit choxaclaaztin axtqui dxi ni gueed Jesucrist stuby.

<sup>7</sup> Pur ningui, zec ni rnii Spíritu Sant:  
Belati rindiagtí xtiidx Dios andxiré,

<sup>8</sup> quit sunadtit zec ni baany de ni quit nicuadiag xtiidxny

chi baandeb prueb laany deni guzuguaadep nez lo yuibiz.

<sup>9</sup> Ne ruy ná ni quit nicuadiagti de to xpíngulti xtiidx Dios

masqui gunádeb de milagri ni baanny nez lodeb iduibte cuarent iz nez lo yuibizqui.

<sup>10</sup> Pur ningui, bdxichné Dios de bnietqui, ax guniiny:

“Iriny xgab ni rundeb

nicli quit rundeb pur gacheedeb xa rcaaza gúndeb.”

<sup>11</sup> Ziy xquel bchiichdeb Dios

ax baantipny xgab dec

aquit yiuideb rut gapdeb guelrzilaaz xtenny.

<sup>12</sup> Pur ningui, gulcualo laat de sáan, te par quit chúu tuby de saat dec purzi de xgab ni quit illiú xtenbi ni rcua chaldilaazbi, ax ibicáb lo xnez Dios ni rbeznabány.

<sup>13</sup> Güenru llillite gul lidx ne gulduzaclaaz de saat laga nuuru tiamp, te quit chigald aquitru rcuadiagti xtiidx Dios pur ni abaany duld gan laat.

<sup>14</sup> Te pur belati anan xpiny Crist, iduibtiampte ná par izutipnéni ni roldilaazniny zec ni bioldilaazniny desde gulo.

<sup>15</sup> Ne zec ni aguniia laat, lo xquiits Dios rnii:

Belati rindiagti xtiidx Dios andxiré,

quit sunadtit zec ni baany de ni quit nicuadiag xtiidxny gualqui.

<sup>16</sup> Ne, ¿tudey quit nicuadiag xtiidx Dios masqui bindiagdeb ni guniiny? ¿Ta gati lagac de bniety Israel ni gulée Moisés nez Egiptoy?

<sup>17</sup> Ne, ¿ta gati lagac laadebiy bdxichné Dios cuarent iz pur ni baandeb duld, bsaclodeb laany ax ziendeb gutydeb nez lo yiubiz?

<sup>18</sup> Ne, ¿ta gati lagac de bniatquiy raipy Dios dec abaantipny xgab quit yiuutideb rut gapdeb guelrzilaaz xtenny, pur ni quit nicuadiagdeb xtiidxny?

<sup>19</sup> Ziy xquel racbeen dec quit niaptideb guelrzilaazqui pur ni quit güeldilaaztideb ni raipy Dios laadeb.

## 4

<sup>1</sup> Pur ningui, zec ni zeczi rdxapni promes xte Dios dec sdxapni guelrzilaaz xtenny, ná par icualon te quit gun rdxapldin promesqui ne chiy ax yáan tubyni ni quit gap guelrzilaazqui.

<sup>2</sup> Te pur dunní abindiagni de didxzaac xte Dios zectiziac laadeb, per laadeb xíteete parti bindiagdeb de didxzaacqui, pur ni quit güeldilaaztidebni.

<sup>3</sup> Per dunní ni abioldilaazni xtiidx Dios, ardxapni guelrzilaazqui, per pur de ni quit reldilaaz ax gunii Dios:

Pur ni bchiichdeb nare ninguiy abaantipa xgab dec quit gaptideb guelrzilaaz xtena.

Dios desde chi gurixti guichliu blduullny xtsinny

<sup>4</sup> zecqui ni rnii tuby lat lo xquiitsny pur dxi ni rzilaaz bniety:

Chi bialo blduull Dios irate xtsinny,

ax ni rac gadz dxi bzilaazny.

<sup>5</sup> Per par de ni bsaclo laany ax guniiny:

Quit chúuti dxi gapti guelrzilaaz xtena.

<sup>6</sup> De ni bindiag gulo xtiidx Dios, quit güptideb guelrzilaazqui pur ni quit bcuadiagtideb xtiidxny, per zeczi nuuru ni riedx gap guelrzilaazqui.

<sup>7</sup> Pur ningui, chi gudeed zieny iz, Dios gubíi gulecány stuby dxi ni ná andxiré. Ax zecqui ni aguniin dec to rey David guniib tuby lat lo xquuits Dios:

Belati rindiagtí xtiidx Dios andxiré,

gulgaany cuend xtiidxny.

<sup>8</sup> Te pur belati pur Josué niap de bniety Israel guelrzilaaz, Dios quít nibíiti nizeetny stuby dxi.

<sup>9</sup> Pur ningui axt hórandxire a guelrzilaazqui nuu par de xpiny Dios.

<sup>10</sup> Te pur elqui ni ráp guelrzilaaz xte Dios, rzi-laazbí xte irate de ni rlilob rquiiny gúnbi par gachí xpínny, rápbi guelrzilaazqui zec ni bzilaaz Dios chi blduullny xtsínny.

<sup>11</sup> Pur ningui, ná par idxanni pur idxapni guelrzilaazqui te par quít tu gún zec ni baany de ni quít bcuadiag xtiidx Dios.

<sup>12</sup> Te pur xtiidx Dios nabánni ne napni guelrnabee. Mazru raaizni que tuby spad ni cá iroplate lonii, raaizni láani almí ne spírit xte bniety. Axt láani dzít ne axtpacza láani tut raaizni, ax pur laany racbee bniety la güen o la mal ná ni rcaazbí gúnbi.

<sup>13</sup> Xíteete ni banchuuti Dios quít chaleeti igaats lony, te pur laany irairate caguiaany ne laaniy ni teru ideedni cuend.

<sup>14</sup> Pur ningui, zec ni ardxapni tuby bxozroo ni ráp guelrnabee, ne laaniy Jesucrist Lliin Dios ni arbez llayabaa, ná par chalaaz izutipnéen ni roldilaazniy.

<sup>15</sup> Te pur Jesucrist laany ni nány bxozroo xtenni zelee gacnény dunni par quít gún duld gan dunni.



Te pur laany ziyza gudeedny iralote guelzii zecac ni cadeedni, per laany quit guuti dxi niunny duld.

<sup>16</sup> Pur ningui, cun confianz azelee ibiin inaabni lo Dios ni rcaaz dumni par ilaslaazny dumni. Ax pur guelrcaaz xtenny, laany zacnény dumni hor ni rcaazni tu gacné dumni.

## 5

<sup>1</sup> Irate de ni rdziny rac bxozroo ni rnabee lo irate de bxoz, Dios rcuabeeny laab lo bniety guichliu par inaabni lo Dios pur bniety. Chiy laab rdeed bniety de gun par Dios ne de ladxaa ni ná par gaty pur de xtuld bniety.

<sup>2</sup> Ne cun bniety guichliuzaquiy bxozqui, ax nánbi xa rdeed bniety. Pur ningui relee rápbi paciency de bniety ni quit gánti xi run, ne de bniety ni run duld gan pur tuby guelguzacan.

<sup>3</sup> Ne cun ziyza ruuza chi runza bxozqui duld ningui ax rguinzacbi tuby ladxaa zec tuby gun par Dios pur de xtuldbi, zectiziac ni runzacbi pur de bniety.

<sup>4</sup> Ne ruteete quit tu chaleeti inii gac bxozroo ni rnabee lo irate de bxoz, sino que Dios ná ni rcuabee laab zec ni bcuabeeny Aarón.

<sup>5</sup> Ziygaczaquiy guc cun Jesucrist, gati laatiny guniiny gacny zec tuby bxozroo par dumni sino que Dios bcuabee laany, chi guniiny:

Liú noo Llingaana, ne desdi anre isienia dec liúy Lliinia.

<sup>6</sup> Ne ziyza rnii stuby lat lo xquiits Dios pur laany: Liú noo bxoz par chazy zec ni guc Melquisedec bxoz.

<sup>7</sup> Chi gubány Jesucrist lo guichliuré quesentiand axtpacza ruunny gurıdx gunaabny lo Dios ni zelee nıldá laany lo guelguty ni gudeedny. Chiy Dios baanny cuend Jesús bdeedny laany valor pur ni bzuubny irate xtiıdx Dios.

<sup>8</sup> Masquı Lliin Dios laany, per bseedny bcuadiagny diıdx masquı guelziıtısy ni gudeedny.

<sup>9</sup> Ne pur ni bialo baanny irate ni rcaaz Dios gúnny, ningui pur laany par chazy anuu perdón par irate de ni rcuadiag xtiıdxny.

<sup>10</sup> Ax Dios ná ni bcuabee laany gacny bxozroo zec ni guc Melquisedec bxoz.

<sup>11</sup> Zienzıru ni nuu iniia laat pur ziy, per la nagán par quıxtiia lot zec ni rcaaza pur ni la nıny racbeet.

<sup>12</sup> Agulalıy bambeet xtiıdx Dios, anre belrulati relee, laatıy ariáld iliıut stuby de bniety, per ziy laat zeczi rquiıny chúu ni ibııı iseed laat de xtiıdx Dios ni bseedtı gulo. Laat cadeedtı zec tuby bdoo ni rée púrzi lech xlat ni iquiınby iralote.

<sup>13</sup> Ne irate de ni ná zec tuby bdoo ni gady iquiınti iralo, quıt xo gachezaactıdeb zelo xtiıdx Dios.

<sup>14</sup> Per de bniety ni zélaa cayabee xtiıdx Dios, laadeb nádeb zec de ni arquiıny irate pur ni aracbeedeb cun ni ná güen ne cun ni ná mal.

## 6

<sup>1</sup> Pur ningui, ná par chalaaxıdxannı pur gacheerun xtiıdx Jesucrist xlat ni ibııı idxaicquıni iseednı de xtiıdxny ni bseednı gulo. Güenru ziy xlat ni iseedtısnı xa xquel isaannı de mal ni bdxannı gulo, o xa xquel choldılaaznı Dios,

<sup>2</sup> o xa xquel tiubnis bniety, o pur guelrzubnaa quia bniety, o xa xquel isbány Dios de bınguty,

o xa xquel gún Dios guelgurtisy chi idziny dxi ni ideedni cuendny,

<sup>3</sup> güenrupac chalaá iseedrun xtiidxny. Ne nadios chalee idxanni ziy.

<sup>4</sup> Te pur de ni anán pur Dios, de ni agucebe pur de cos xte llayabaa, de ni anán xi run Spíritu Sant,

<sup>5</sup> ne agucebeeb dec güen ná xtiidx Dios, ne anándeb xa xquel teru inabee Dios,

<sup>6</sup> ne chiy ax quit nadeb chaldilaazdeb de didxzaac xte Jesucrist, laadeb a quesentiand nagán par yiuudeb lo xnez Dios, te pur digapac choniin dec rbií cacuaadeb Jesucrist Lliin Dios lo cruzu par gún bniety burli laany.

<sup>7</sup> Bniety guichliu ná zec tuby ldaa guichliu ni rée irate nisguia ni riab, chiy belati rac guelnazaac loni par bniety ni run dzinni ax runldee Dios quiáni.

<sup>8</sup> Per belati púrzi de yaguich ne de cuandxab rldieny loni chiy quit xi illiútini, ax zélaa cadzingax castigu par laani ne castiguqui ná dec chaaicquini.

<sup>9</sup> Quit caniitin ziy pur laat te pur dunni nánni dec güenqui cayunti, zenuucti ni riáld gúnti par ldát lo castigu xte Dios.

<sup>10</sup> Ne laany quit nátiny tuby Dios ni quit run zec ni riáld par yianlaazny de cos güen ni abaanti cun irateru zec ni abliuutny dec rcaaztiny, ax gucnét ne zélaa cayacnét de saniroldilaazni Jesucrist.

<sup>11</sup> Per dunni rcaazni chalaá gúnti ziy axt lúltmi dxi, sin quit chaxaclaaztit, te par yáldti ni canuut yáldti.

<sup>12</sup> Quit gaaxtit sino que gulgaany zec ni baany de ni güeldilaaz Dios sin quit niaxaclaaztideb par

icáadeb ni gunii Dios icáadeb.

<sup>13</sup> Chi baany Dios promes cun to Abraham, laany baanny jurar pur lagac laany te pur quítru tu stubyti mazru sac que laany,

<sup>14</sup> ax raipny Abraham: “Nare guldípaca zunldiia quiu ne quesentiand de familroo gacu.”

<sup>15</sup> Chiy Abraham gúpbi paciency, quit niaxa-claaztib ax cuáab ni raipy Dios ideedny laab.

<sup>16</sup> Chi run bniety jurar, laadeb rundeb jurar pur tuby ni mazru sac que laadeb, te par yíany dec didxldípac zundeb ni rniideb.

<sup>17</sup> Anre ziytiziaczaquíy, pur ni rcaaz Dios iliu-uny de ni teru icáa ni guniiny, dec quit chúuti dxi ichuny xgabny pur promes ni baanny, ningui baanny jurar.

<sup>18</sup> Tiop cos ni quit xo ibilyti baany Dios, laany baanny promes ne baanny jurar ax nánni dec laany quit rueetiny dixú. Ziy xquel quesentiand rcáan valor dunní ni rbinuun Dios par gacnény dunní, pur ni ardxapni confianz dec zac zec ni aguniiny.

<sup>19</sup> Ne pur ni nánni dec zac zec ni agunii Dios, pur ningui rzutipnéen xtiidxny zecpacza ni rzutipné tuby ganch guiib tuby barcu. Ne guelrzutipqui desdi llayabaa zéedni

<sup>20</sup> rut abiiu Jesús par bxfalny nez par dunní, laany ni anány bxozroo par chazy, saa bxoz ni guc Melquisedec.

## 7

<sup>1</sup> Melquisedecqui laab guchí rey xte Salém ne bxoz xte Dios ni rbez llayabaa. Chi bza Abraham lo guerr xte ni baanbí gan lo de rey ni güetildnéb,

chiy güechalo Melquisedec laab ax banldeeb quia Abraham.

<sup>2</sup> Chiy de lo irate de cos ni baany Abraham gan lo guerrqui, laab baanbini par tsi ax bdeedbi tuby partqui Melquisedec. Melquisedecqui zelo “rey ni run guelgurtisy zec ni riáld.” Ne cun guchbi rey xte guidx Salém ax niy zelo “rey xte guelnaldiulaaz”, te pur Salém zelo “guelnaldiulaaz.”

<sup>3</sup> Melquisedecqui quit tu ganti tú rac xtadbi, xnanbi o tú de rac de to xpingul gulalbi. Nicza quit tu ganti gúc gulbi ne gúcza gutybi. Laab guchbi bxoz zeguaald zecac Jesús Lliin Dios, laany ni anány bxoz par chazy.

<sup>4</sup> Ne quetal lliza sac Melquisedec chiy. Ninguala axt to xpingulni Abraham bdeed laab diezmi xte de irate ni baanbi gan lo de rey ni gudildnéb.

<sup>5</sup> Ley rnii dec de bxoz Israel ni zá lo xfamily Leví napdeb nez icáadeb diezmi lo irate de bniety Israel, masqui tubyzi lo xfamily to Abraham zá iratecdeb.

<sup>6</sup> Per Melquisedec, masqui gati lo xfamilti Leví záb, per cuáab diezmi lo Abraham. Chiyru ax banldeeb quia Abraham ni guud de promes xte Dios.

<sup>7</sup> Ne dunní nánni dec bniety ni runldee quia stuby bniety, mazru sacbi lo bniety ni runldeeb quiani.

<sup>8</sup> Irate de bxoz ni rcáa diezmi raitiacdeb zecac dunní. Per Melquisedec ni cuáa diezmi lo Abraham, zeczi riatbi zecac tuby ni zeczi nabány.

<sup>9</sup> Anre digapac choniin dec Leví cun de bxoz ni zéed lo xfamilbi de ni rcáa diezmi anre, nédeb bdeeddeb diezmi Melquisedec hor ni güechalo Melquisedec to xpingulni Abraham.

<sup>10</sup> Te pur chi güechalo Melquisedec Abraham, masqui zeczi gady chúuti Leví, per xcul Leví rac Abraham.

<sup>11</sup> Belati pur de bxoz levitas nialee niac bniety nania nez lo Dios pur ley ni guu par de bniety Israel, ax aquitru rquiinti níaad stuby bxoz ni beed zec Melquisedec, gati zecti Aarón.

<sup>12</sup> Ne chi biuu bxoz ni beed zec Melquisedec ax bchuza ley,

<sup>13</sup> te pur Xtadni Jesucrist laaniy nány bxozqui. Per gati lo xfamilti de bxoz zány sino que lo irinqui family, ne nic tuby de xfamilny quit niacti bxoz.

<sup>14</sup> Dunní nánni dec lo xfamily Judá zá Xtadni Jesucrist, ne Moisés quit xi guniitib pur familqui chi guniib tú de gac bxoz.

<sup>15</sup> Per güeldíte dec Jesucrist laany nány bxoz zeguaald zecac Melquisedec,

<sup>16</sup> pur ni gati lo xfamilti Leví zéedny zec ni rnii ley par gac bniety bxoz, sino que nány bxoz pur ni napny guelrnabee ibánni par chazy.

<sup>17</sup> Te pur squé rnii lo xquiits Dios pur laany: Liú anoo bxoz par chazy, saa bxoz ni guc Melquisedec.

<sup>18</sup> Ziy xquel gubicá ley tuby lad pur quit nilliútini niun bniety zec ni rnabeeni,

<sup>19</sup> (quit nialeeti niun leyqui gan nibányzaac bniety nez lo Dios). Per xlat leyqui, güenru ná guelreldilaaz ni rdxapni, te pur, pur guelreldilaazqui ardxapni nez par cun Dios.

<sup>20-21</sup> Gulalqui chi biuu de bniety de bxoz, quit xi jurarti baany Dios. Per chi bcuabee Dios Jesús gacny bxoz, Dios baanny jurar zec ni cá tuby lat lo xquiitsny rut rnii:

Xtadni Dios abaanny jurar ne quit ichutiny xgabny:

“Liú anoo bxoz par chazy saa bxoz ni guc Melquisedec.”

<sup>22</sup> Ziy xquel nánni dec güenrupac ná nez cuby ni bخال Jesús par cun Dios.

<sup>23</sup> Gulalqui zieny guc de bxoz pur ni rdzindxipac ni ratydeb ax quit xo gactideb bxoz par chazy.

<sup>24</sup> Per Jesús cun quit chúuti dxi gatyny ax quit teedti ni nány bxoz.

<sup>25</sup> Pur ningui, relee rldány bniety lo castigu xte Dios, de bniety ni rcaaz gap nez par cun Dios pur laany, te pur laany napny guelnabány par chazy par inaabny lo Dios pur laadeb.

<sup>26</sup> Pur ningui laany bxozroo ni rquiinni gacné dunni. Te pur laany nány sant, quit xi malti runny, nania nianiany, irinquipac nány par binduld, ax rbezny llayabaa cuee Dios.

<sup>27</sup> Laany quit rquiinti gúnny zec ni run de bxozroo dec lllillite rguindeb de ladxaa zec tuby gun par Dios, nidoote pur lagac de xtulddeb chiyru pur de xtuld stuby de bniety. Per Jesús cun tuby güelt bdeedny laany gutyny pur de xtuldni, quitru rquiinti gatyny stuby.

<sup>28</sup> Pur ley güelee guc de bniety bxozroo masqui quit rialoti naniadeb nez lo Dios. Per chiguld cun tuby jurament Dios bcuabeeny Llinny gacny bxozroo, laany ni rialo nianiany nez lo Dios iduib-tiampte.

## 8

<sup>1</sup> De lo ira ni cadxueen ni mazru sac ná dec Jesucrist ná bxozroo xtenni, laany ni azubny llayabaa

lad naldí xte Dios ni rnabee.

<sup>2</sup> Ruy anuuny de bxoz, laniudoo ni bzuub Dios, gati binguichliuti.

<sup>3</sup> Irate de bxozroo lo guichliuré xtsiindeb ná renédeb de gun ne rguindeb de ladxaa zec tuby gun par Dios. Ziygacza Jesucrist ni ná bxozroo xtenni nuuza xi bdeedny Dios.

<sup>4</sup> Ne belati zeczi zuguaa Jesucrist lo guichliu nicli quit niactiny bxoz, pur ni anuu de bxoz ni René de gun lo Dios zec ni rnabee ley ni bsanné Dios Moisés.

<sup>5</sup> Per irate ni run de bxoz lo guichliuré, naizdeni zec tuby blda, zec tuby seny xa ná de cos ni nuu llayabaa. Dunní nánní dec naizdeni tuby seny te pur chi zéed izuub Moisés yudoo, chiy raipy Dios laab: “Bguiaapac te gúnu irate zectisy ni abliuua liú quia dany Sinaí.”

<sup>6</sup> Per mazru güen ná ni run Jesucrist laany ni abiáldny nány bxozroo xtenni, te pur mazru güen ná nez cuby ni bxalny par idxapni nez par cun Dios. Ne pur nez cubyqui ax mazru güen ná de promes xte Dios par cun bniety.

<sup>7</sup> Belati pur ley nialee nibányzaac bniety nez lo Dios, ax aquit rquiinti níiu tuby nez cuby.

<sup>8</sup> Per Dios gunány dec quit cayunti bniety zec ni ná par ax guniiny:

Nare rniia dec teru idziny dxi ixala tuby nez cuby par de bniety Israel ne de bniety Judá.

<sup>9</sup> Per nez cubyqui quit nátiny zec ley ni bsannía de to xpíngulti

chi guliadeb Egipto.

Ne pur ni quit nicuadiagdeb xtiidxa ningui gulelaazadeb, gunii Dios.



10 Ne ziyza guniiny:

Squé xquel abían diidx gac cun de bniety chi idziny dxi:

Láani quiadeb isáana de ley xtena ne

láani lazdoodeb icuáani.

Chiy nare gaca Xtiosdeb,

ax laadeb gacdeb de xpinnia.

11 Dxiqúi aquitru rquiinti iseed de bniety saani

nicliza betsdeb par gumbeedeb Dios,

te pur iratedeb zumbee nare,

desdi mazru bichiin axtquí mazru guroo.

12 Chiy nare zuna perdón irate de mal ni abaan-deb,

ne quít chúuti dxi chanelaaza de xtulddeb.

13 Chi gunii Dios ixalny nez cubyqui esquí pur

aquitru illiúti nez gual ni gúp bniety par cun

laany, ne ni aquitru illiúqui ziub nitloni.

## 9

1 Durni nánni dec chi güenuu bniety ley ni caniin ná nez gualquí, lo leyqui zéed xa riáld ito bniety Dios, ne xa riáld gúndeb tuby yudoo lo guichliuré.

2 Yudooqui guzaaby tuby cortin láanni par gucni tiop láani. Tuby láanni ni ná nez ruu puert, ruy bdialá rut Nadá ax láanqui guzuub candliery cun milly ni guzuub de guechtily ni abiacdee.

3 Chiy stuby láanni, dets cortinqui bdialá rut Quesentiand Nadá.

4 Láanqui guu tuby bcuu de or rut ruu guxaal ne tuby caj ni bdialá caj xte de promes xte Dios. Cajqui nacuni or zecli nez láanni ne nez detsni. Ax láani cajqui guchuu chon cos: De guia ni cá irate tsi

mandamient xte Dios lonii, var xte Aarón ni bllich, ne tuby camplory de or ni guchuu maná.

<sup>5</sup> Chiy quia cajqui guzuub tiop figur xte de ángli ni lá querubines ax cun xildeb rtaagudeb rut rtiuub bxozroo riny xte de ladxaa pur de xtuld bniety. Per pur anre quit rquiinti iniirupaca laat pur de cosqui.

<sup>6</sup> Chi gulull baandeb irate zec ni riáld gac tuby yudoo lo guichliuré, chiy llillite biu de bxoz laniudooqui per rutzi bdialá rut Nadá, ruy regaanydeb ni riáld gúndeb.

<sup>7</sup> Per stuby láanni rut bdialá rut Quesentiand Nadá, tubyzi bxozroo riiu ruy tuby lo tuby iz. Ne quit xo yiiutib sin quit chanéb riny xte de ladxaa par gún Dios perdón de xtuldbi ne de xtuld de bniety.

<sup>8</sup> Pur de cosré rliuu Spíritu Sant dunní dec lalzi calliú laniudooqui rut bdialá rut Nadá, quit gúpti bniety nez yiiudeb rut bdialá rut Quesentiand Nadá.

<sup>9</sup> Irate de cosqui naizdeni tuby ejempli par dunní andxiré, te pur de gun ne de ladxaa ni güené de bniety par Dios, quit nilliútideni par nialo niziendeb dec ananiadeb nez lo Dios.

<sup>10</sup> Irate de costumbrí ni gúpdeb zecli pur ni iquiindeb, ni guéedeb ne iraloteru ni riáld gúndeb par iziendeb laadeb nania, niy ná ni gunabee ley gún bniety axtqui dxi ni bchu Dios irate.

<sup>11</sup> Te pur anre abeed Jesucrist, laany ni nány bxozroo par dunní, ax pur laany ardxapni ne sdxapzacni de ni agunii Dios idxapni. Ne mazru güen ná laniudoo rut abiiuny, mazru sac yudooqui

pur ni quít nátini lo guichliuré nicliza quít gucchuutini pur bniety guichliu.

12 Jesucrist abiiuny laniudoo rut Quesentiand Nadá, per gati cun rinti xte de bserr o xte de chiv sino que cun rinpac xtenny. Laany cun tuby güelt biiuny, quít rquiinti gúnny ziy stuby ax pur laany ardxapni perdón par chazy.

13 Guloqui, riny xte de chiv o xte de gúun o de dé guaaicquiza xte de vagueen rtiuub bxoz quia de bniety par rziiendeb dec ananiadeb. Anre belati ziycla rziiendeb dec riádeb,

14 latixcu cun riny xte Jesucrist quít iziienni dec ananian nez lo Dios xte de xtuldni, par chalee idxanni zec ni rcaaz Dios ni rbez nabány. Te pur, pur guelrnabee xte Spíritu Sant, Jesucrist laany ni quít xi duldti baanny, bdeedny laany zec tuby gun par Dios.

15 Pur ningui, pur Jesucrist ardxapni tuby nez cuby par cun Dios. Te pur, pur guelguty xte Jesucrist anuu perdón par de xtuldni ne xtuld de ni güenuu ley, ax irate de ni a ná xpiny Dios ziy xquel icáan de ni aguniiny idxapni par chazy.

16 Te pur zecqui tuby bniety ni runchuu tuby guiits tú de yanné de xixtenbi, quít illiúti guiitsqui axtisy chi agutybi.

17 Lalzi nabánybi quít illiúti guiitsqui sino que axtisy chi agutybi.

18 Pur ningui, desdi gulalqui par guzulo blliú ley ni bsanné Dios Moisés, laadeb gudindeb tuby tiop de ladxaa par bdiia riny.

19 Te pur chi gulull gudixtee Moisés lo irate de bniety irate ni zeed lo xley Dios, ax cuáab guichllíily

culory xnia bcuaabni quia tuby lliiz yag ni lá hisopo. Chiy bzeebni lo nis ni nuuch riny xte de bserr cun xte de chiv ax btiuubbini quia libri xte ley cun quia irate de bniety

<sup>20</sup> guniigab: “Rinré ná seny dec abniidx Dios laat xley ny par gúnti cumplirni.”

<sup>21</sup> Ziyza btiuubbi rinqui laniudoo cun quia irate de cos ni blliú par de bxoz laniudooqui.

<sup>22</sup> Leyqui casi irate gunabeeni yacldee cun riny par yíany dec ananiadeni nez lo Dios, te pur sin riny quitti perdón xte de duld.

<sup>23</sup> Pur ningui, par yíany dec anania de cos ni blliú par de bxoz laniudooqui, gúpdeb que gudindeb de ladxaa par bsiacddeeb de cosqui. Per de cosqui naizdeni tuby seny xte de ni nuu llayabaa, te pur par de ni nuu llayabaa rquiiny riny xte tuby ni mazru sac que de ladxaa.

<sup>24</sup> Ne Jesucrist gati laniudooti ni bzuub bniety guichliu biiuny, yudoo ni naizy tuby seny xa ná llayabaa sino que laany abiiuny llayabaa rut caniiny pur dumni lo Dios.

<sup>25</sup> Jesucrist quit rquiinti niatyny zienzi güelt pur de duld, quit baantiny zec ni baany de bxozroo dec gazubizte biunédeb riny xte de ladxaa laniudoo rut bdialá rut Quesentiand Nadá.

<sup>26</sup> Te pur belquitiy, zienzi güelt rquiiny niatyny desdi chi gurixti guichliu. Per ziy ax chi bdziiny dxi beedny, laany cun tuby güelt bdeedny laany gutyny par idzi cány duld.

<sup>27</sup> Zecqui irate bniety tubyzi güelt ratydeb, chiyru zéed ni ideeddeb cuend Dios.

<sup>28</sup> Ziygaczaquiy Jesucrist cun tuby güelt

bdeedny laany gutyny par gudillyny pur de xtuld bniety. Ax chi gueedny stuby aquit gueedtiny pur duld, sino que laany gueedny par chanény de ni canuu laany.

## 10

<sup>1</sup> Ley ni bsanné Dios Moisés naizni tuby seny xte de ni gac, per gati ziyti guc ni ná par gac. Te pur masqui gazubizte guty de ladxaa par Dios zec ni gunabee ley gún bniety, per quit guuti dxi niziiendeb dec abialo naniadeb nez lo Dios.

<sup>2</sup> Te pur belrulati niziiendeb dec ananiadeb cun tuby güelt ni gudindeb de ladxaa par Dios, ax aquitru rquiinti niundeb ziy pur ni anánde dec agull pur de xtulddeb.

<sup>3</sup> Per ziy ax quit niziiendeb ziy sino que gazubizte renelaazdeb de xtulddeb chi rguindeb de ladxaa par Dios,

<sup>4</sup> te pur riny xte de gúun ne xte de chiv quit xo idzicátini xtuld bniety.

<sup>5</sup> Pur ningui, chi beed Jesucrist lo guichliu laany raipny Dios:

Laabiu quit rcaaztibiú riny xte de ladxaa nicliza irateru ni redné bniety par laabiu, niy bguaadbiu nare cuerpi ni napa lo guichliuré.

<sup>6</sup> Quitru rcaaztibiú ni rzaaicquideb de ladxaa par laabiu nicliza riny xte de ladxaa ni rednédeb pur de xtulddeb.

<sup>7</sup> Pur ningui, ax guniia:

“A nare, Xtada Dios, zelda par gúna zec ni rcaazbiu, zec ni cá lo libri pur naa.”

<sup>8</sup> Jesucrist nidoote guniiny dec Dios quit rcaaztyny riny xte de ladxaa, nicliza irateru ni rené bniety par laany, nicliza ni rzaaicquideb de ladxaa pur de xtulddeb zec ni rnii ley gúndeb.

<sup>9</sup> Chi gulull gunii Jesús ziy, chiyru guniizacny: “A nare, Xtada Dios, zelda par gúna zec ni rcaazbiu.” Ziy xquel blduull Jesucrist guelrenuu de costumbrí ni rnii ley ax bxaalny stuby nez cuby par cun Dios.

<sup>10</sup> Anre ax ananian nez lo Dios pur ni baany Jesucrist zec ni rcaaz Dios, bdeedny laany gutyny pur de xtuld bniety cun tuby güelt par chazy, quit rquiinti gúnny ziy stuby.

<sup>11</sup> Irate de bxyz Israel llillite zuldideb cayundeb irate ni rnabee ley gúndeb, chiy llilliteza rguindeb de ladxaa par Dios. Ne masqui zienzi güelt rundeb ziy, per quit xo idzicáti guelrguiny de ladxaaqui de xtuld bniety.

<sup>12</sup> Per Jesucrist cun tuby güelt bdeedny laany gutyny pur de xtuld bniety, quit rquiinti gúnny ziy stuby. Ax guriny lad naldí xte Dios

<sup>13</sup> rut canuuny idziny dxi ni inabeeny lo irate de ni rdxichné laany.

<sup>14</sup> Te pur laany cun tuby güelt ni bdeedny laany gutyny pur de xtuld bniety, ax par chazy anania irate de ni reldilaaz laany.

<sup>15</sup> Ne dunní nánni dec didxldíy te pur, pur Spíritu Sant zéed de diidx ni cá lo xquiits Dios dec Dios guniiny:

<sup>16</sup> Squé ná xquel abían diidx gac cun de bniety chi idziny dxi:

Láani quiadeb isáana de ley xtena  
ne láani lazdoodeb icuáni.

17 Ne guniizacny:

Quit chúuti dxi chanelaaza de duld  
ne iraloteru de mal ni abaandeb.

18 Ax zec ni anuu perdón par de duld, quitru  
rquiinti guelrguiny de ladxaa pur duld.

19 Pur ningui, de saniroldilaazni Jesucrist sin  
dxiby azelee idzinni rut rbez Dios pur riny xte  
Jesucrist,

20 te pur chi bdeedny xcuerpiny par gutyny,  
bxalny tuby nez cuby ni zedné guelnabány par  
dunni.

21 Anre zec ni arnabee Jesucrist dunni, laany ni  
nány bxozroo llayabaa

22 ax dibyquia dibylaazni azelee ibiin nez lo Dios  
cun tuby guelreldilaaz ni guldipacni roldilaazniny,  
cun tuby guelrieny nania sin de mal xgab ne cun  
tuby cuerpni ni abía xte de duld, zecpacza chi teste  
guudyni cun nisnia.

23 Pur ningui, ná par chalaaz izutipnéen ni  
roldilaazni Dios, te pur laany zunny zec ni  
aguniiny.

24 Ná par idxanni xgab xa xquel chalee iguza-  
claaazni de sáan par icaazni de saa bnietni ne par  
idxanni ni ná güen.

25 Quit náti par idxanni zec ni run de bniety  
ni aquitru reti rut rdxasaa iraru de sáan par  
gacbeerudeb xtiidx Dios, sino que ná par iguza-  
claaazni de sáan, ne mastecru anre ni arguiaan dec  
azeddzingax dxi ni gueed Jesucrist stuby.

26 Te pur belati agucbeen de didxldí xte Jesucrist  
ne quit idxanni cuendny sino que mazru chalaaz  
idxanni duld, ax aquitru tu purti chalee gacni  
perdón.

27 Ni acanuutisy dunnî ná tuby guelgurtisy cuendroo xte Dios, tuby bal rut yáld de ni quit rcuadiag xtiidxny.

28 Chi quit baany tuby bniety zec ni rnabee ley ni bsanné Dios Moisés, ne guu tiop o chon testigu dec quit baantib zec ni rnabee leyqui, ax quitru guuti nez par ldáb lo guelguty ni riáldbî.

29 Anre gulgaanyzi xgabtî, çtal lliza mazru castiguroo yáld bniety ni rsaclo Spíritu Sant ni racné dunnî, bniety ni run xgab dec quit xi sacti Lliin Dios, ne runbî despresy rîny xtenny ni rliuu dec zac zec ni absáan Dios diidx gac, rîny ni rsía bniety xte de duld?

30 Dunnî nánnî dec Dios guniiny: “Nare riáld gúna guelgurtisy, nare isiáldab ni riáldbî.” Ne ziyza: “Dios ná ni icáa cuend pur ni cayun bniety.”

31 ¡Ax quesentiand cuendroo ná yáld bniety castigu xte Dios ni rbeznabány!

32 Per laat, gulchanelaaz xa guc chi teste bambeet de didxldí xte Jesucrist. Laat belaaztî de guelzii trabaju ni gudeedtî.

33 Nuut iralote guelzii bteed bniety laat, ne baandeb burli laat nez lo bniety, ne nuuzactî quit gulelaaztit de ni gudeed ziy.

34 Quit gulelaaztit de saat ni biaagu, ne ziyza chi bdzicá de bniety xixtentî laat güelaa guzaciaaztî pur ni nántî dec mazru sac ni naptî llayabaa, ne de ni ráptî ruy ná ni güelaaaz par chazy.

35 Pur ningui, quit isaantî ni reldilaaztî Jesucrist te pur, pur guelreldilaazqui quesentiand güen ná ni icáat.

36 Rquiiny gaptî paciency te par chalee gúntî zec ni rcaaz Dios, ax ziy xquel icáat ni aguniiny



in#dxny laa.

<sup>37</sup> Te pur lo xquiits Dios rnii:

Ziub, quesentiand ziub gueed ni ná par gueed,  
quit gacldaatiny.

<sup>38</sup> Ne bniety ni nabány zec ni rcaaza,  
iduibtiampte ni nabánybi reldilaazbi nare.

Per belati isaanbi ni reldilaazbi nare,  
ax aquitru saclaaznétiab.

<sup>39</sup> Per dunní quit nátin zec de ni rsaan ni  
reldilaazdeb Jesucrist ax riálddeb castigu, sino  
que dunní nan de ni guldípac reldilaaz laany par  
quit idxáldni castigu.

## 11

<sup>1</sup> Anre, ¿xiy guelreldilaaz? Guelreldilaaz ná  
dec rialo rdxapni confianz dec zac zec ni canuun  
gac, ne dec guldípacni roldilaazni ni nicli quit  
caguaaatin.

<sup>2</sup> De to xpíngul gulalni bianzaacdeb nez lo Dios  
pur ni güeldilaazdebny.

<sup>3</sup> Zec ni roldilaazni Dios, dunní nánni dec cun  
xtiidxny banchuuny yabaa, guichliu ne irateru de  
ni rguiaan, xíteete quit banchuutiny cun tuby de  
cos ni rguiaan anre.

<sup>4</sup> Pur ni güeldilaaz Abel Dios ningui güenru ná gun  
ni bdeedbiny que ni bdeed Caín, ax bianzaacbi nez  
lo Dios ne cuány de ni bzalaazbi par laany. Ziy  
xquel masqui aguty Abel, per zélaa riat xa xquel  
güeldilaazbi Dios.

<sup>5</sup> Pur ni güeldilaaz Enoc Dios ningui quit gutytib,  
nabánybi zéb llayabaa parzi aquitru bdxialti de  
bniety laab pur ni azéne Dios laab. Per anste ni

chanény laab, lo xquuits Dios rnii dec bdxulaazny zec ni gubánybi.

<sup>6</sup> Ne ruteete quit tu chaleeti gún zec ni rdxalaaz Dios belati quit reldilaazbiny. Tutix ni rcaaz gap nez par cun Dios ná par chaldilaazbi dec nuu Dios, ne chaldilaazzacbi dec laany rdeedny ni rniiny ideedny de ni rguíly laany.

<sup>7</sup> Pur ni güeldilaaz Noé Dios ningui chi raipny laab gac de ni gady iniátib gac ax bcuadiagbi diidx, banchuub tuby barcu par ldáb cun de xfamilbı lo ni gunii Dios gac. Chiy pur guelreldilaazqui bieny dec irate bniety guichliu riáld castigu ni gunii Dios, chiy Noé ax bianzaacbi nez lony pur ni güeldilaazbi xtiidxny.

<sup>8</sup> Ziygacza Abraham pur ni güeldilaazbi Dios ningui bcuadiagbi diidx chi raipny laab idiiab ladxbi par chiab rut icáab guichliu ni ideedny laab, ax bdiiaab ladxbi sin quit gántib caliti ruy chiab.

<sup>9</sup> Pur ni güeldilaazbi Dios, laab gulezbi zec binzıt lo liu ni gunii Dios ideedny laab. Gulezbi láani de carp guidy, ziytiziacza Isaac ne Jacob, laadeb ni riáldzadeb guichliuqui.

<sup>10</sup> Abraham gulezbi ziy pur ni nánbi dec teru chaldezbi láani guidx ni banchuu Dios, guidx ni quit chúuti dxi nitlo.

<sup>11</sup> Ziygacza Sara, pur guelreldilaaz xtenbi ax masqui anáb bingul par icáab bdoo, per guudbi juers par gacbi nan lo guichliu ax guu tuby llingaanbi pur ni güeldilaazbi dec Dios runpacny cumplir xtiidxny.

<sup>12</sup> Ziy xquel guc masqui quesentiand bingul a ná Abraham per guchbi de family. Quesentiand zieny

de descendency xtenbi guu zecpacza de balgui llayabaa, zecpacza de yiully ruu nisdoo ni quit xo igabti.

<sup>13</sup> Irate de bniety ni abzeetni axt gutydeb reldilaazdeb Dios, masqui quit gunátideb guc cumplir irate promes ni baany Dios cun laadeb, per pur guelreldilaaz xtendeb nándeb dec zac zec ni guniiny ax rzaclaazdeb. Laadeb nándeb dec tuby tiop dxizy zéeddeb lo guichliu gati par chazyti.

<sup>14</sup> Ne de ni rnii ziy, ziy xquel rienldí dec zeczi caguilydeb rut gac ladxpacdeb.

<sup>15</sup> Te pur belrulati pur guichliu rut bdiiadebiy rundeb xgab, ax zelee niecquideb ruy stuby.

<sup>16</sup> Per ziy, laadeb mazru rundeb xgab pur tuby lat rut ná mazru güen, mazru rundeb xgab pur llayabaa. Pur ningui Dios quit rtiulotiny nány Dios xtendeb, ax abanzaacny tuby lat rut cuezdeb llayabaa.

<sup>17</sup> Pur ni güeldilaaz Abraham Dios ax chi baany Dios prueb Abraham par niguinxúb llingaanbi Isaac zec tuby gun par laany, laab guzigueldbi masqui tubyzi Isaacqui rac lliinbi, ne masqui nánbi dec Dios raipny laab:

<sup>18</sup> “Pur llingaanu Isaac idal zieny xfamiliiu.”

<sup>19</sup> Per Abraham güenéb cuend dec Dios napny guelrnabee axt par isbányy de binguty, ax casi digapac choniin dec gubíi gubány lliinbi stubiy chi gudeedbi pruebqui.

<sup>20</sup> Ziygacza Isaac pur guelreldilaaz ni gúpbi Dios ax chi banldeeb quia de llingaanbi Jacob ne Esaú, guniib xa gac cun cad tubydeb.

21 Ziytiziac Jacob pur guelreldilaaz ni gúpzacbi Dios ziyza bguaadbí bendiciony iropte de llingaan Gusé chi apac mer gatybí. Chiy quia bastón xtenbí guzunaab gunaabbi lo Dios.

22 Ziygacza Gusé pur guelreldilaaz ni gúpbi Dios, chi apac gatybí, laab guniib dec sdiia de bniety Israel Egipto, ax raipbí laadeb xa gunnédeb de dzit xtenbí.

23 Pur guelreldilaaz Dios, xtad ne xnan Moisés chi gulbí, laadeb bcuaatsdeb laab pur chon búiu pur ni gunádeb dec quesentiand garbí bdoó náb, ax quit bdxibtideb ni gunii rey dec gaty irate de bdoó.

24 Ne chi guc Moisés bnietroo, pur guelreldilaaz ni gúpbi Dios, guudbí xgab quit nizigueldtib niachí lliin llingxaap rey xte Egipto.

25 Par laab, güenru gudeedbí trabaju cun de saa bniety Israelbí, xlat ni niunbí duld nibelaazbí laadeb par níapbí nitisy rcaazbí, de cos ni quit náti par chazy.

26 Par laab mazru sac gudeedbí trabaju zec Crist xlat ni níapbí irate de guelnazaac xte Egipto, te pur mazru güenéb cuend de guelnazaac ní yáldbí lo Dios.

27 Pur ni güeldilaaz Moisés Dios, laab bdiab Egipto, quit bdxibtib masqui bdxiiich rey xte Egipto. Laab guzutipbí lazupacza caguaaab Dios ni quit xo yianloti bniety.

28 Ziyza pur güeldilaaz Moisés Dios, laab baanbí laní pascu, ax gunabeeb btiuub de bniety Israel riny ruu puert lizdeb, te par chi gudeed ángli xte guelguty, quit niguinxútiny de llingangulo de bniety Israelqui.

29 Pur güeldilaaz de bniety Israel Dios, laadeb gudeeddeb zecac lo yiubiz rut bllal nisdoo ni lá Nisdoo Xnia. Per chi baany de bniety Egipto pur nideeddeb, horqui gubíi bdxasaa nisdooqui chiy guaapy nis quiadeb ax gutydeb.

30 Pur ni güeldilaaz de bniety Israel Dios, chi bialo gadz dxi ni cacuaadeb güelt guidx Jericó, ax biab de pader ni ná iduibrdonte guidxqui.

31 Ne Rahab ni guc tuby gunaadxab láani guidx Jericó, pur ni güeldilaazbî Dios, quit gutytib chi guty iraru de bniety ladxbi ni quit nicuadiag diidx, te pur baanbi recibir de bniety Israel ni güeldaats guidxqui.

32 Anre, ¿xiru iniia laat? Quit galdti iniia laat pur Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel ne pur de profet.

33 Iratedeb güeldilaazdeb Dios ax baandeb gan lo zienzi de nacyony, baandeb guelgurtisy zec ni riáld, gunádeb guc cumplir ni raipy Dios laadeb ne bchiideb ruu de lióny.

34 Ziyza guudeb láani balroo ne quit xi guctideb, guládeb lo guelguty xte spad, cuáadeb juers chi lazú quit xi juersti napdeb, guzutipdeb lo guerr ne bxuuindeb de bînzít ni gudildnédeb.

35 Ne ziyza de gunaa ni guty de xfamilni, pur güeldilaazdeb Dios ax gubíi gubány de xfamildeb stuby.

Per nuuza bniety masqui gutydeb, per par laadeb mazru güen gudeeddeb guelzii laznaa de ni gudinxú laadeb xlat ni nizigueldddeb nisaandeb ni reldilaazdeb Dios, te par gapdeb stuby guelnabány cuby ni mazru sac.

<sup>36</sup> Nuuzadeb gudeeddeb guezii baany biny burli laadeb, btaaz biny laadeb, axt bldiiby biny laadeb cun caden ne guudeb lizguiib.

<sup>37</sup> Nuuzadeb gudinxú biny laadeb cun guia, nuuzadeb gutydeb chi baany de biny laadeb iruldti cun sierr, o gutyzadeb cun spad. Ne nuuzadeb iranezzi cuandzadeb nacudeb guidy llíly o guidy chiv, prob, nalas xquel cuandzadeb, iralote ni banné biny laadeb.

<sup>38</sup> Cuandzadeb de nez lo yiubiz, láani de dany, ne láani iralote de cuev. De bnietqui nicli quit riáldti nibánydeb lo guichliu pur güen ni gudeb.

<sup>39</sup> Ne masqui iratedeb bíeny dec guldípacdeb güeldilaazdeb Dios, per quit cuátideb ni raipny laadeb.

<sup>40</sup> Te pur laany baanny xgab pur tuby cos güenru par dunni, ax quitga gucti ni raipny laadeb te par tubylote icáan cun laadeb ni guniiny.

## 12

<sup>1</sup> Pur ningui, zec ni abindiagni pur zienzi bniety xa xquel güeldilaazdeb Dios, ná par isáanni tuby lad irate de duld ne irateru de ni rcua idxanni zec ni riáld, ne quit choxaclaaztin chonuun nez ni abliuu Dios dunni.

<sup>2</sup> Ná par chonén cuend Jesucrist, te pur, pur laany zéed guelreldilaaz ni rdxapni ne pur laatisny rialo guelreldilaaz ni rdxapni. Laany belaazny guezii ni gudeedny lo cruzy, quit nitiulotiny gutyny ziy te pur laany nánny dec chi abialo gudeedny gueziiqui, ax zéed guelrzaclaaz. Ne anre ax azubny lad naldí xte Dios llayabaa.

<sup>3</sup> Gulgaany xgab xa gudeed Jesucrist guelzii laz-naa de binduld te par quít idxat, quít chaxaclaazti zec ni cadeedti.

<sup>4</sup> Te pur nicli cateed bniety laat guelzii pur ni cayunti pur quít gúnti duld, per gady chútit lo guelguty pur ziy.

<sup>5</sup> ¿Ta abianlaazti xa blídx Dios laat zec de lliinny? Lo xquiitsny rnii:

Lliinia, baany cuend zec ni rliídx Xtadni Dios liú, ne quít chaxaclaazu chi rguxnezny liú.

<sup>6</sup> Te pur laany rdeedny guelna irate de ni rac lliinny,

rguxnezny laadeb pur ni rcaazny laadeb.

<sup>7</sup> Pur ningui, gulgüelaaz de guelzii, te pur güen par laatiy. Dios cayunnény laat zec ni runné tuby bniety lliinni te pur, ¿tatix nuu dad ni quít rguxnez lliinni?

<sup>8</sup> Anre belati quít cuxnez Dios laat zec ni runny cun iraru lliinny, niy zelo dec gati lliintipacny laat, gati laatiny rac xtadti.

<sup>9</sup> Laat nánti dec chi gucni bichiin, btaaz xtadni dunni par icuadiagni diidx ax bdxapni didxdoo-deb. Anre, ¿xílezni quít icuadiagni xtiidx Xtadni Dios ni rbez llayabaa, te par idxapni guelnabány cun laany?

<sup>10</sup> De xtadni rguxnezdeb dunni pur tuby tiop dxi ni ziopni lo guíchliu par idxanni zec ni rlilodeb ná güen. Per Dios rguxnezny dunni par tuby cos güenru par dunni, rguxnezny dunni par ibánni nania zec laany.

<sup>11</sup> Didxldíquiý dec nic tuby guelna quít naguillyti hor ni cadeedni sino que racnan. Per de ni

rseed rcuadiag diidx pur ziy, ax rbánydeb zacru ne naldiu nez lo Dios.

<sup>12</sup> Pur ningui, gulduzaciaaz laat, guldeed valor laat zecpacza tuby ni rbíi rcáa juers chi abdx-atecbi.

<sup>13</sup> Gulgaany pur ibányti xnezni, te par de ni rzacan xa gúndeb, quit isaandeb xnez Dios sino que chuzaclaazdeb chanuudebni.

<sup>14</sup> Gulgaany pur ibányti naldiu sin didxguidx cun irate bniety, gulbány nania te pur ni quit nabány nania quit xo iniátib Xtadni Dios.

<sup>15</sup> Gulcualo te par quit chúu tubyti ni isáan tuby lad zec ni rcaaz Dios gacnény laab, te par quit chúu tubyti ni gac zec tuby cuanldá ni run dány ax íxiinbi iraru de saat.

<sup>16</sup> Nic tubyti quit náti par icaréldti ni quit illiú cun ni quit rac chialti, quit gúnti menos cun de cos güen ni zéed pur Dios te par quit teedti zec ni gudeed Esaú, pur tuby plad comid btóob guelrnabee ni riáldbí zec gulo ni náb lo betsbí.

<sup>17</sup> Ne laat nánti dec chi bcaaz Esaú niunldee xtadbí quiab, ax aquit biáldtib bendiciony ni riáldbí zec gulo ni náb. Masqui quesentiand biinbi gunaabbini, per aquit xo nichutib ni baanbi.

<sup>18</sup> Laat gady ibiitit rut quit náti par iguaaldti zec ni gubii de bniety Israel gulalqui nii dany Sinaí rut gunádeb cayac bal quia danqui, gunádeb tuby guuxngas ni bcuaytec quia danyqui ne rbíiga tuby biroo ruy zecpacza tuby bdun.

<sup>19</sup> Chiy bindiagdeb bcuidx tuby trompet ne bindiagdeb rsee Dios guninény laadeb. Per de tant ni bdxibdeb bindiagdeb rseeny ax quesentiand banlasdeb quitru ininény laadeb.



<sup>20</sup> Te pur laadeb nánde b la nagán ni gunabee Dios laadeb chi guniiny: “Tutix bniety o ladxaaza ni lda tiix danyqui ná par gaty cun guia o cun lanz.”

<sup>21</sup> Quesentiand cuendroo ná ni gunádeb axt Moisés gunii: “Racdxaaicha tant rdxibia.”

<sup>22</sup> Per laat quit gudeedit ziy sino que agubigaxti lo Dios. Anuu nez idzinti quia dany Sión, llayabaa rut ná Jerusalén ladx Dios ni rbeznabány, rut dx-asaa zienguilliú de ángli

<sup>23</sup> rzaclaazdeb rtodebny ne rut idxasaa de xpiny Dios de ni a cá láni lo libri xte llayabaa. Ruy rbez Dios, laany ni icány cuend pur irate bniety, ne ruyza nuu de spírit xte de bniety ni gubány zec ni riáld laadeb ni ananiadeb pur Dios.

<sup>24</sup> Ruyza rbez Jesucrist, laany ni bxaalny nez cuby ni ardxapni par cun Dios. Chi guty Abel riny xtenbi gunaabni gac guelgurtisy, per cun Jesucrist quit gucti ziy sino que laany gutyny, bxíiny riny xtenny par idxapni perdón.

<sup>25</sup> Pur ningui, gulcualo gúnti cuend Dios, laany ni rninény dunní. Te pur belati de bnietcla ni quit niun cuend xtiidx Moisés ni bteed xtiidx Dios lo guichliuré quit nilátideb lo castigu ni riálddeb, ax latixcu dunní quit idxáldni castigu belati quit idxanni cuend xtiidx Jesucrist, laany ni beedny desde llayabaa par ininény dunní.

<sup>26</sup> Chi guniné Dios de bniety gulal quia dany Sinaí, bzees guichliu. Per anre laany aguniiny: “Teru iseesa guichliu stuby, per gati guichliuzti néza yabaa.”

<sup>27</sup> Chi rnii Dios dec teru gúnny ziy stuby, niy zelo teru izees irate ni banchuuny, de ni ná par ibicá,

ax yáan de ni quit ná par ibicá.

<sup>28</sup> Pur ningui, ná par ideedni gracy Dios ardxaldni rut canabeeny, rut quit chúuti dxi nitlo, ax cun didxdoo ne cun guelnadxiby ná par idxanni ni rdxalaaazny.

<sup>29</sup> Te pur Dios xtenni ná zec tuby balroo ni rzaaicqui irate.

## 13

<sup>1</sup> Quit isaanti ni rcaazti de sanireldilaaazti Jesucrist.

<sup>2</sup> Quit yianlaazti gacti güen cun de ni rdziny rulizti, te pur, pur ziy nuu de bniety ni abaany recibir de ángli xte Dios sin quit gántideb tú laadeb.

<sup>3</sup> Gulchanelaaz de ni nuu láani lizguiib, nalaazquit né laat nunétdeb láanqui. Ziyza gulgaany xgab pur de ni cadeed guelzii, gulchanelaaz dec ziyza zelee teedti guelzii.

<sup>4</sup> Gulgáp didxdoo guelguchnaa, quit gúnti engany chialti. Te pur Dios zunny castigu de ni nap stuby nguii o stuby gunaa, ne irateru de ni caréld ni quit illiú cun ni quit rac chialdeb.

<sup>5</sup> Quit sebylaaztit mily, gulyáan cunformi cun ni napti te pur Dios aguniiny: “Isaate dxi zuguaníaa liú, ne quit chúuti dxi cuelaaza liú.”

<sup>6</sup> Ax cun confianz zelee iniin:  
Xtada Dios ná ni racné nare, quit rdxibtia ni gunnétisy biny naa.

<sup>7</sup> Gulchanelaaz de bniety ni gunabee lot, laadeb ni bseeddeb laat xtiidx Dios. Gulgaany xgab zec ni gubánydeb, ax gulchanuu zec ni güeldilaaazdeb Jesucrist.

<sup>8</sup> Ne Jesucrist lagacniy nay, lagacniy andxiré ne iduibtiampte.

<sup>9</sup> Quit isaanti gacti engany pur iralozy de cos ni rliuu bniety, de ni quit náti zec ni riáld chanuut Crist. Mazru güen gulgáp confianz guelgucné xte Dios par ibányti xnezni xlat ni chanuut de costumbrí cún ni chalee iquiinti o cún ni quit chalee iquiinti, te pur de costumbríqui quit xi racnétidey nez lo Dios.

<sup>10</sup> Dunni rdxapni tuby ni guty pur dunni, laany nány zec tuby ni rungun bniety pur de xtuldbi, gun ni quit xo iquiinti de bxoz yudooqui.

<sup>11</sup> Sino que bxozroo ni rnabee, laab renéb riny xte de ladxaa ni rungun bniety pur de duld, renéb rinqui laniudoo rut ná par chanébni. Chiy de manygutyqui raacqui ruxchu rut quit tu rbeztí.

<sup>12</sup> Ziyzaquiy guc cun Jesucrist, ruxchu guidx Jerusalén gutyny par isíeny bniety xte de duld pur riny xtenny.

<sup>13</sup> Pur ningui, gultoo chonuun Jesucrist masqui gulédebny guidx Jerusalén, ne masquiiza xtiutisy o guelziitisy ni ideedni zec laany.

<sup>14</sup> Te pur lo guichliuré quit rdxaptin tuby guidx rut arbeztecní sino que dunni canuun rut teru ibezni par chazy.

<sup>15</sup> Pur ningui, cun guelgucné xte Jesucrist quit teedti ideedni gracy Dios, niy ná gun ni ideedniy, ne ziy xquel caziruun dec xpínny dunni.

<sup>16</sup> Quit yianlaazti gúnti ni ná güen ne gacnét de saat zec ni chalee, te pur de cosqui ná ni rdxalaaz Dios.

<sup>17</sup> Gulcuadiag xtiidx de ni rnabee lot, laadeb ni rseeddeb laat xtiidx Dios. Gulgáp didxdoodeb te

pur laadeb cacualodeb chanuut xnez Dios, pur ni nánde dec teru ideeddeb cuendny. Gulgaany ni saclaazdeb gati ni saclasdeb, te pur guél quit rcuadiag diidx quit xi illiútiy par laat.

<sup>18</sup> Gulnaab lo Dios pur dunní. Dunní nánní dec quit xi malti cadxanní, ne rcaazní dec irate ni idxanní, idxanníni xnezni.

<sup>19</sup> Rguiin rnaaba lot inaabtí lo Dios pur nare, te par iníidxny permis yiub guelda suguanía laat stuby.

<sup>20</sup> Jesucrist laany ni napny guelrnabee, rcualony dunní zec ni rcualo tuby pastor de llíily, pur guelguty xtenny ardxapní nez par cun Dios iduibtiampite. Ne Dios laany ni rguaadny guelndíu-laaz, laany ni gusbánný Jesucrist lo guelguty,

<sup>21</sup> laany gacnény laat par irate ni ná güen te par chalee gúntí zec ni rcaazny. Laany gacnény dunní par gacní zec ni rcaazny pur ni anan tubyzi cun Jesucrist ax, ¡zaibgueldpac idxapní didxdoony iduibtiampite! Amén.

<sup>22</sup> De saniroldilaazní Jesucrist, quit cuenzi gu-rooti cartré, per rguinia lot quit chaxaclaaztí pur de diidx ni calídxá laat.

<sup>23</sup> Ne ziyza rguixtiia lot dec abdiia xcumpnierní Timoteo láani lizguiib, ne belati idzingab nezré, ax iropten yiopguiaan laat.

<sup>24</sup> Gulguaapdios irate de ni rnabee lot laadeb ni rseeddeb laat, ne irateru de saniroldilaazní Jesucrist. Ne de bniety Italia rguaapzadios laat.

<sup>25</sup> Dios gunldeeny quia iratectí. Amén.

**Xtiidx Dios cun ditsa**  
**New Testament in Zapotec, San Juan Guelavía**  
**(MX:zab:Zapotec, San Juan Guelavía)**

copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, San Juan Guelavía

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapotec, San Juan Guelavía

zab

Mexico

**Copyright Information**

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, San Juan Guelavía

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

4b6898c2-1ae7-5b64-b781-1a33bd63388f